

# **UNIVERSITY OF MUMBAI**



## **Syllabus for the S.Y.B.A.**

**PROGRAM: B.A.**

**COURSE: ARABIC  
(SEMESTER III & IV)**

**CHOICE BASED CREDIT SYSTEM (CBCS)**

**WITH EFFECT FROM  
THE ACADEMIC YEAR 2017-2018**

**Syllabus in brief:**

**S.Y.B.A. in Arabic**

**SEMESTER III**

Course Name	Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Hrs per week	Credit
Course II		Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - I	100	3	3
Course III		Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - I	100	3	3
		Total	200	6	6

**SEMESTER IV**

Course Name	Course Code	Nomenclature	Theory Exam	Hrs per week	Credit
Course II		Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills – II	100	3	3
Course III		Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - II	100	3	3
		Total	200	6	6

**Scheme of Examination:** 100 Marks = End Semester Examination (3 hrs)

**Paper Pattern for Exam:** 5 Questions of 20 Marks (each with internal choice)

(Please refer Question Paper pattern attached at the end of syllabus)

## Course – II

# Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - I

## SEMESTER III

### Module 1: Prose (Classical)

#### Prescribed Book:

Kalilah wa Dimnah

كليلة و دمنة

By Abdullah bin al Muqaffah

عبد الله بن المقفع

Published by: Darul Aafaq al Jadeedah, Beirut, Lebanon.

#### Prescribed Texts:

1. التاجر وشريكه (رقم الصفحة 28-31)
2. الطبيب الجاهل (رقم الصفحة 213)
3. الناسك واللص والشيطان (رقم الصفحة 282)
4. الناسك و عريضه (رقم الصفحة 277)

### Module 2: Prose (Modern)

#### Prescribed Book:

Al-Nazarat

النظرات

By Mustafa Lutfi al Manfaluti

مصطفى لطفى المنفلوطى

Published by: Darul Jeel, Beirut, Lebanon.

#### Prescribed Texts:

1. الكأس الأولى (رقم الصفحة 58)
2. مناجاة الفقير (رقم الصفحة 61)
3. الغني والفقير (رقم الصفحة 64)
4. أيها المحزون (رقم الصفحة 68)

### Module 3:

#### a) History of Arabic Language (Classical)

##### Prescribed Books:

- Tarikh-al-Adab-al-Arabi by Ahmad Hasan al-Zayyat  
Published by Shaikh Ghulam Ali & Sons, Publishers.
- Arabi Adab ki Tareekh (Vol. 1) by Abdul Haleem Nadvi  
Published by: National Council for Promotion of Urdu Language, New Delhi.

##### (ii) Life and Literary attainments of the following Prose Writers:

- Qus bin Saaida al Ayaadi  
قس بن ساعدة الإيادي
- Aktham bin Saifi  
أكثم بن سيفي
- Umr bin Madikarib  
عمرو بن معديكرب

### Module 3:

#### b) History of Arabic Language (Modern)

##### (i) Life and Literary attainments of the following Prose Writers:

- Mustafa Lutfi al Manfaluti  
مصطفى لطفي المنفلوطي
- Aktham bin Saifi  
محمد عبده
- Umr bin Madikarib  
محمد حسين هيكل

### Module 4:

#### a) Functional Arabic

##### Prescribed Book:

- Dursooul Lughatil Arabiyyah by V. Abdul Rahim Vol. 03  
Published by: Islamic Foundation Trust, Chennai.

##### Prescribed Texts:

Chapter No. 1 to 10

## **b) Current Arabic Material**

- i) Modern Terminology
- ii) Technical Terms
- iii) Scientific Terminology

### Prescribed Book / Journal:

Majallah al Raaid (Fortnightly)

Published by Darul Uloom Nadvatul Ulama, Lucknow.

## **c) Grammar**

### Prescribed Texts:

1. أقسام الفعل: الفعل الماضي
2. الفعل المضارع
3. فعل الأمر
4. فعل النهي
5. الفاعل والمفعول

### Prescribed Books:

- New Arabic Grammar of the Written Language by J.A. Haywood/ H M Nuhmad  
ISBN No. 0-85331-585-X
- A Grammar of the Arabic Language by: W. Wright L.L.D,  
Published by The University Press, Cambridge.
- Arabic Made Easy By Abul Hashim  
Published by Taj Publishers, Mohammed Ali Road, Mumbai.

## **Module 5:**

- i. Composition and Reproduction of Text
- ii. Essay-writing
- iii. Letter-writing

**Course – III**  
**Language, Literary History, Comprehension, Grammar &  
Writing Skills - I**  
**SEMESTER III**

**Module 1: Poetry (Classical)**

Prescribed Book:

Tarikh-e-Adab-e-Arabi

Ahmed Hasan al Zayyat

Published by: Shaikh Ghulam Ali & Sons, Publishers.

Prescribed Texts:

1. امرؤ القيس (501-544) وقد أغتدي والطير.....أطراف الخطوب ولا آل
2. النابغة الذبياني (535-604) أتاني, أبيت اللعن..... أيد اليك نوازع
3. زهير بن أبي سلمى (520-609) وما الحرب الا ما.....الا صورة اللحم والدم

**Module 2: Poetry (Modern)**

Prescribed Book:

Arabic Poetry: A Primer for Students By A.J. Arbery for Students

Published by: Cambridge University Press, Cambridge.

Prescribed Texts:

1. محمود سامي البارودي (1839-1904) أسلة سيف..... في خدور العواتق
2. حافظ إبراهيم (1871-1932) لم يبق شيء.....خل يواسينا
3. أحمد شوقي بك (1868-1932) آذار أقبل قم بنا.....عواطر الأرواح

### **Module 3 a): History of Arabic Literature: Pagan Period (Classical)**

#### Prescribed Book:

- Tarikh-e-Adab-e-Arabi by Ahmad Hasan al-Zayyat  
Published by: Shaikh Ghulam Ali & Sons, Publishers.
- Arabi Adab ki Tareekh (Vol. 1) by Abdul Haleem Nadvi  
Published by: National Council for Promotion of Urdu Language, New Delhi.

#### Prescribed Texts:

Life and Literary attainments of the following poets of al Mu'allaqat:

1. امرؤ القيس

2. النابغة الذبياني

3. زهير بن أبي سلمى

### **Module 3b): Brief History of the poets**

- i) The Poets of al-Mujahharat
- ii) The Poets of al-Muntaqayat
- iii) The Sa'aaleek Poets

### **Module 4: History of Arabic Literature (Modern Period)**

#### Prescribed Book:

- 1) A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry By: M.M. Badawi  
Published by: Cambridge University Press, Cambridge.
- 2) Modern Arabic Literature By Ismat Mahdi  
Published by: Rabi Publishers, Shanti Nagar, Hyderabad.

a) Life and Literary attainments of the poets:

1) محمود سامي البارودي

2) حافظ إبراهيم

3) أحمد شوقي بك

**b) The revival of Arabic Poetry after 1798 with special reference to Neo-Classicism.**

## Module 5)

### a) Translation of Unseen Poems. (Modern)

### b) Grammar:

Prescribed Texts:

1) التشبيه

2) الاستعارة

3) الكناية

4) أسلوب الحكيم

### c) Summarization:

Summary of any ONE poem included in the syllabus



## Course – II

# Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - II

## SEMESTER IV

### Module 1: Prose (Classical)

#### Prescribed Book:

Kalilah wa Dimnah

كليلة و دمنة

By Abdullah bin al Muqaffah

عبد الله بن المقفع

Published by Darul Aafaq al Jadeedah, Beirut, Lebanon.

#### Prescribed Texts:

1. الأخوة الثلاثة (رقم الصفحة 32)
2. القبرة والفيل (رقم الصفحة 48)
3. التاجر وشريكه (رقم الصفحة 28)
4. الجرذان آكلة الحديد (رقم الصفحة 194)

### Module 2: Prose (Modern)

#### Prescribed Book:

Dam'atun wabtisamatun

دمعة و ابتسامة

By Jibran Khalil Jibran

جبران خليل جبران

Published by Darul Arab lil Bustani, Cairo.

#### Prescribed Texts:

1. دمعة و ابتسامة (رقم الصفحة 33)
2. النفس (رقم الصفحة 55)
3. رؤيا (رقم الصفحة 61)
4. بين الحقيقة والخيال (رقم الصفحة 99)

### Module 3:

#### a) History of Arabic Language (Classical)

##### Prescribed Books:

- Tarikh-al-Adab-al-Arabi by Ahmad Hasan al-Zayyat  
Published by Shaikh Ghulam Ali & Sons, Publishers.
- Arabi Adab ki Tareekh (Vol. 1) by Abdul Haleem Nadvi  
Published by National Council for Promotion of Urdu Language, New Delhi.

Life and Literary attainments of the following Prose Writers:

i) Zuhair bin Jinab al Kalbi

زهير بن جناب الكلبي

ii) Zul Asba'a al Adwani

ذو الإصبع العدواني

#### b) History of Arabic Language (Modern)

Life and Literary attainments of the following Prose Writers:

i) Khalil Jibran

1) خليل جبران

ii) Mehmood Taymoor

2) محمود تيمور

iii) Taha Hussain

3) طه حسين

### Module 4:

#### a) Functional Arabic

##### Prescribed Book:

Dursooul Lughatil Arabiyyah, vol. 4 by V. Abdul Rahim  
Published by: Islamic Foundation Trust, Chennai.

##### Prescribed Texts:

Chapter No. 1 to 10

#### b) Current Arabic Material

i) Modern Terminology

ii) Technical Terms

iii) Scientific Terminology

##### Prescribed Book / Journal:

Majallah al Raaid (Fortnightly)

Published by Darul Uloom Nadvatul Ulama, Lucknow.

## c) Grammar

### Prescribed Books:

- A New Arabic Grammar of the Written Language by: J.A. Haywood/ H M Nuhmad  
ISBN No. 0-85331-585-X
- A Grammar of the Arabic Language by: W. Wright L.L.D,  
Published by: The University Press, Cambridge.
- Arabic Made Easy By Abul Hashim  
Published by: Taj Publishers, Mohammed Ali Road, Mumbai.

### Prescribed Texts:

1. أقسام المفعول
2. الأفعال الناقصة
3. المعرب والمبني
4. الحروف مشبه به فعل
5. الفعل المعروف والمجهول (ماضي و مضارع)

## Module 5

- i. Composition and Reproduction of Text
- ii. Essay-writing
- iii. Letter-writing

## Course – III

# Language, Literary History, Comprehension, Grammar & Writing Skills - II

## SEMESTER IV

### Module 1: Poetry (Classic)

#### Prescribed Book:

1) Tarikh-e-Adab-e-Arabi by Ahmad Hasan al Zayyat

Published by: Mirza Ghulam Ali & Sons, Publishers.

2) Arabi Adab ki Tareekh by Abdul Haleem Nadvi

Published by: National Council for Promotion of Urdu Language, New Delhi.

#### Prescribed Texts:

1) عمرو بن كلثوم (526-584) ألا هبي بصحنك بأصبحينا.....الجبابر ساجدينا

2) لبيد بن ربيعة (561-661) ألا تسالان المرء ماذا.....فلتزعك العوازل

3) طرفة بن العبد (569) وإني لامضى لهم.....السورة المتورد

### Module 2: Poetry (Modern)

#### Prescribed Book:

Name of the Book Arabic Poetry: A Primer for Students By A.J. Arbery

Published by: Cambridge University Press, Cambridge.

#### Prescribed Texts:

1) محمد مهدي الجواهري (1899-1997) في ذمة الله.....في العيش أو في الموت

نتحد

2) معروف الرصافي (1875-1945) صاح ان الخطوب.....مقلتي يقظان

3) جميل صدقي الزهاوي (1863-1936) قد كنت في درب.....غريب للغريب

نسيب

### Module 3 (a): History of Arabic Literature: Islamic Period (Classical)

#### Prescribed Book:

Tarikh-e-Adab-e-Arabi by Ahmad Hasan al-Zayyat

Published by: Shaikh Ghulam Ali & Sons, Publishers.

Prescribed Texts:

Life and Literary attainments of the following poets of al-Muallaqat:

(1) عمرو بن كلثوم (2) لبيد بن ربيعة (3) طرفة بن العبد

**Module 3 (b): Brief History of the poets:**

- i) The Mukhazram Poets
- ii) The Islamic Poets

**Module 4: Life and Literary Attainments of Modern Arabic Poets:**

(1) محمد مهدي الجواهري  
(2) معروف الرصافي  
(3) جميل صدقي الزهاوي

Prescribed Book:

- A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry by: M.M. Badawi  
Published by Cambridge University Press, Cambridge.
- Modern Arabic Literature By Ismat Mahdi  
Published by Rabi Publishers, Shanti Nagar, Hyderabad.

**b) The revival of Arabic Poetry after 1798 with special reference to the Salient features of the Neo-Classical Poetry.**

**Module 5:**

**a) Translation of Unseen Poems. (Modern)**

**b) Grammar:**

Prescribed Texts:

- 1) Al Iqtibas الإقتباس
- 2) Husn-0-taleel حسن التعليل
- 3) Mura'at-u-Nazeer مراعاة النظر
- 4) Al Jinas الجناس

**c) Summarization:**

Summary of any ONE poem included in the syllabus.

**Question Paper Pattern**

(SEM-III & IV) Marks: 100, Time: 3Hrs

- N.B.: (1) All questions are compulsory.
- (2) All questions carry equal marks.
- (3) Figures to the right indicate marks to a sub-question.

Q.1: Attempt any TWO of the following: (On Module 1)

- (a) .....10 marks
- (b) .....10 marks
- (c) .....10 marks

Q.2: Attempt any TWO of the following: (On Module 2)

- (a) .....10 marks
- (b) .....10 marks
- (c) .....10 marks

Q.3: Attempt any TWO of the following: (On Module 3)

- (a) .....10 marks
- (b) .....10 marks
- (c) .....10 marks

Q.4: Attempt any TWO of the following: (On Module 4)

- (a) .....10 marks
- (b) .....10 marks
- (c) .....10 marks

Q.5: Short Notes (any TWO)

- (a) .....10 marks
- (b) .....10 marks
- (c) .....10 marks
- (d) .....10 marks